



Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico

COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

COPPA PROVINCIA 1^ CATEGORIA – Forst Cup – LANDESPOKAL 1. AMATEURLIGA

3° Memorial ELMAR HOCHKOFER

Per integrare l'attività delle Società partecipanti ai Campionati della Lega Nazionale Dilettanti, il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza la XX. Edizione Coppa Provincia riservata alle squadre partecipanti al Campionato di 1^ Categoria.

REGOLAMENTO

Art. 1: Alla manifestazione sono iscritte d'ufficio le Società partecipanti ai Campionati di 1^ Categoria.

Art. 2: La Società vincente disputerà gli Spareggi con le seconde classificate dei rispettivi gironi del Campionato di 1^ Categoria.

Inoltre alla società vincente sarà assegnato un premio di importo pari alla tassa di iscrizione al campionato.

Art. 3: Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità del proprio campo sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro campo idoneo.

Art. 4: Alle gare della manifestazione potranno partecipare i calciatori tesserati per le rispettive Società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza.

Art. 5: Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la **sostituzione di 5 calciatori indipendentemente dal ruolo.**

Zur Vervollständigung der Tätigkeiten der Vereine die an den Meisterschaften der Nationalen Amateurliga teilnehmen, veranstaltet der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen die XX. Auflage des Landespokals für die Mannschaften der 1. Amateurligameisterschaft.

REGLEMENT

Art. 1: An der Veranstaltung sind von Amts wegen alle Mannschaften eingeschrieben, die an der Meisterschaft der 1. Amateurliga teilnehmen.

Art. 2: Der Sieger bestreitet mit den Zweitplatzierten der jeweiligen Kreise der Meisterschaft 1. Amateurliga die Entscheidungsspiele.

Außerdem erhält der Sieger einen Preis in Höhe der Einschreibungsgebühr an die Meisterschaft.

Art. 3: Die teilnehmenden Vereine müssen notwendigerweise die Verfügbarkeit des eigenen Spielfeldes garantieren, gemäß der Austragungsformel die angewendet wird. Bei Nichtverfügbarkeit müssen die Vereine einen anderen geeigneten Sportplatz zur Verfügung stellen.

Art. 4: An den Spielen können alle Fußballspieler, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind teilnehmen, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften.

Art. 5: Im Laufe aller Spiele der Veranstaltung können jederzeit **insgesamt 5 Spieler, unabhängig von der Spielrolle, eingewechselt werden.**

Art. 6: I provvedimenti disciplinari adottati dagli Organi di Giustizia Sportiva, relativi alle gare Coppa Provincia 1^a Categoria e che comportino le sanzioni di squalifica per una o più giornate nei confronti dei calciatori, **devono essere scontati solo ed esclusivamente nell'ambito delle gare interessanti la manifestazione stessa.** Nell'ipotesi di squalifica a tempo determinato, la sanzione inflitta dovrà essere scontata, per il periodo di incidenza, anche in gare di campionato.

Le medesime sanzioni, inflitte in relazione a gare diverse alla Coppa Provincia, si sconteranno nelle gare dell'attività ufficiale diversa dalla Coppa, ad esclusione di quelle adottate a tempo determinato, le quali devono scontarsi, durante il periodo di incidenza, in tutte le manifestazioni ufficiali della F.I.G.C.. Inoltre, per le gare della Coppa Provincia, i tesserati incorrono in **una giornata di squalifica ogni due ammonizioni.**

Art. 7: Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara della Coppa Provincia saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

Art. 8: Modalità tecniche

Triangolari: In ogni girone ciascuna squadra incontrerà le altre due in gare di sola andata; le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

La squadra che riposerà nella prima giornata sarà determinata per sorteggio, così come la squadra che disputerà la prima gara in trasferta.

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Le graduatorie dei singoli gironi verranno stabilite mediante l'attribuzione dei seguenti punti: Vittoria p. 3 - Pareggio p. 1 - Sconfitta p. 0.

Art. 6: Die von den zuständigen Organen der Sportgerichtsbarkeit ergriffenen Disziplinarmaßnahmen für die Spiele des Landespokals der 1. Amateurliga, die eine ein- oder mehrtägige Sperre gegen Spieler zur Folge haben, **sind ausschließlich im Rahmen der Veranstaltung zu verbüßen.** Sollte eine zeitliche Sperre verhängt werden, so ist diese in diesen Zeitraum im Rahmen der offiziellen Tätigkeit des Vereins, für den der Spieler gemeldet ist, zu verbüßen.

Dieselben Maßnahmen, die im Laufe anderer Wettkämpfe verhängt werden, sind im Rahmen der Spiele der offiziellen Tätigkeit, ausgeschlossen die des Pokals, zu verbüßen, während eventuelle verhängte zeitliche Sperren in einer jeden offiziellen Veranstaltung des I.F.V. abzubüßen sind. Außerdem, ist für den gemeldeten Spieler des Landespokals **ein Spieltag Sperre bei jeder zweiten Verwarnung vorgesehen.**

Art. 7: Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Spiel des Landespokals nicht antreten, so werden die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen des I.F.V., der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft angewandt.

Art.8: Technische Durchführungsbestimmung

Dreierturnier: In jeder Gruppe wird jeder Verein die anderen beiden in nur Hinspiele begegnen; die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.

Die Mannschaft, die am ersten Spieltag den Ruhetag hat und die Mannschaft die das Auswärtsspiel austrägt, werden mittels Los festgelegt.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspiele ausgetragen.

Die Erstellung der Ranglisten der einzelnen Kreise wird durch Zuschreibung folgender Punkte erfolgen: Sieg 3 Punkte – Ausgleich 1 Punkt – Niederlage 0 Punkte.

Per determinare la graduatoria si terrà conto, nell'ordine:

- a) dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- b) della migliore differenza reti;
- c) del maggiore numero di reti segnate;
- d) del maggior numero di reti segnate in trasferta;
- e) sorteggio.

Gare di andata e ritorno: Saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno; sarà dichiarata vincente la squadra che nei due incontri avrà segnato il maggior numero di reti nel corso delle due gare. Qualora risultasse parità nelle reti segnate, sarà dichiarata vincente la squadra che avrà segnato il maggior numero di reti in trasferta; verificandosi ulteriore parità, l'arbitro procederà a far eseguire i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Gara di finale: Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno e si disputerà su campo neutro da destinarsi. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Art. 9: Per quanto non previsto nel presente Regolamento, si fa espresso richiamo agli articoli delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., del Codice di Giustizia Sportiva e del Regolamento della L.N.D.

Um die Rangliste festzulegen, werden Kriterien in der nachstehenden Reihenfolge angewandt:

- a) erzielte Punkte in den ausgetragenen Begegnungen;
- b) der besseren Tordifferenz;
- c) der höheren Anzahl der erzielten Tore;
- d) der höheren Anzahl der erzielten Auswärtstore;
- e) Auslosung.

Hin- und Rückspiele: es sind zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten vorgesehen. Sieger ist die Mannschaft, die nach den zwei Spielen die meisten Tore erzielt hat. Sollte es einen Gleichstand bei den erzielten Toren geben, so wird die Mannschaft berücksichtigt, die die meisten Auswärtstore erzielt hat; besteht weiterhin Gleichstand, so werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

Finalspiel: es sind zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten vorgesehen, die auf einem noch zu bestimmenden neutralem Feld ausgetragen werden. Im Fall von Punktegleichheit nach der regulären Spielzeit werden 2 Halbzeiten zu je 15 Minuten ausgetragen. Sollte noch weiterhin Gleichstand bestehen, so werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

Art. 9: Sofern im vorliegenden Regelment nicht vorgesehen, gelten die Artikel der verbandsinternen Bestimmungen des I.F.V. sowie das Regelment der Sportjustiz und die Bestimmungen der N.A.L.

SVOLGIMENTO COPPA PROV. 1^CATEGORIA ABLAUF DES LANDESPOKAL 1. AMATEURLIGA

Sono stati sorteggiati i seguenti abbinamenti:

Es wurden folgende Paarungen ausgelost:

| | | |
|--------------------|-------------------------------|-------------------------------------|
| Girone - Kreis 1: | ASG BARBIAN VILLANDERS | ASV RITTEN SPORT |
| Girone - Kreis 2: | FC MERANO MERAN | ASV KALTERER FUSSBALL |
| Girone - Kreis 3: | SG LATZFONS VERDINGS | FCD GITSCHBERG JOCHTAL |
| Girone - Kreis 4: | US RISCONE REISCHACH | SC RASEN ASD |
| Girone - Kreis 5: | FC NALS | AS SLUDERNO |
| Girone - Kreis 6: | SSV TAUFERS | SC MAREO |
| Girone - Kreis 7: | FCD TIROL | FC FRANGART RAIFF. |
| Girone - Kreis 8: | US VELTURNO FELDTHURNS | SPVG ALDEIN PETERSBERG |
| Girone - Kreis 9: | SV LUSON LÜSEN | USD SALORNO RAIFF. |
| Girone - Kreis 10: | SV ULTEN RAIFF. | SV PLAUS |
| Girone - Kreis 11: | SC PLOSE | ASV VAHRN |
| Girone - Kreis 12: | SV GARGAZON GARGAZZONE | SC SCHLANDERS |
| Girone - Kreis 13: | AS CHIENES | SSV COLLE CASIES PICHL GSIES |

| | | | |
|--------------------|---------------------|-----------------------------|-------------------|
| Girone - Kreis 14: | SV HASLACHER | ACSG SCILIAR SCHLERN | ASV SCHABS |
|--------------------|---------------------|-----------------------------|-------------------|

E' stato stabilito il seguente calendario:

Folgender Spielkalender wurde erstellt:

CALENDARIO COPPA PROVINCIA - SPIELKALENDER LANDESPOKAL
1° TURNO - 1. RUNDE
13 GARE ANDATA E RITORNO / 13 HIN- UND RÜCKSPIELE

Andata – Hinspiele
Sabato - Samstag 29/08/2020 – Ore 17.00 Uhr

| Gir. / Kreis | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|---------------------|-----------------------|--------------------|--|
| Gir. - Kreis 1: | BARBIAN VILLANDERS | RITTEN SPORT | Barbiano / Barbian |
| Gir. - Kreis 2: | MERANO MERAN | KALTERER FUSSBALL | Merano / Meran Sinigo Sint. |
| Gir. - Kreis 3: | LATZFONS VERDINGS | GITSCHBERG JOCHTAL | Latzfons / Latzfons Sint. |
| Gir. - Kreis 4: | RISCONE REISCHACH | RASEN | Riscone / Reischach Reiperting B |
| Gir. - Kreis 5: | NALS | SLUDERNO | Nalles / Nals |
| Gir. - Kreis 6: | TAUFERS | MAREO | Campo Tures / Sand in Taufers |
| Gir. - Kreis 7: | TIROL | FRANGART RAIFF. | Tirol / Dorf Tirol |
| Gir. - Kreis 8: | VELTURNO FELDTH. | ALDEIN PETERSBERG | Velturmo / Feldthurns |
| Gir. - Kreis 9: | LUSON LÜSEN | SALORNO RAIFF. | Luson / Lügen |
| Gir. - Kreis 10: | ULTEN RAIFF. | PLAUS | S. Valburga Ultimo / St. Walburg Sint. |
| Gir. - Kreis 11: | PLOSE | VAHRN | S. Andrea Monte / St. Andrä Sint. |
| Gir. - Kreis 12: | GARGAZON | SCHLANDERS | Gargazzone / Gargazon |
| Gir. - Kreis 13: | CHIENES | COLLE CASIES | Chienes / Kiens S. Sigismondo |

Ritorno – Rückspiele
Mercoledì - Mittwoch 09/09/2020 – Ore 20.00 Uhr

| Gir. / Kreis | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|---------------------|-----------------------|--------------------|---|
| Gir. - Kreis 1: | RITTEN SPORT | BARBIAN VILLANDERS | Renon Collalbo / Ritten Klobenstein |
| Gir. - Kreis 2: | KALTERER FUSSBALL | MERANO MERAN | Caldaro / Kaltern Sint. |
| Gir. - Kreis 3: | GITSCHBERG JOCHTAL | LATZFONS VERDINGS | Valles / Vals |
| Gir. - Kreis 4: | RASEN | RISCONE REISCHACH | Rasun di Sotto / Niederrasen |
| Gir. - Kreis 5: | SLUDERNO | NALS | Sluderno / Schluderns |
| Gir. - Kreis 6: | MAREO | TAUFERS | S. Vigilio Marebbe / St. Vigil Enneberg |
| Gir. - Kreis 7: | FRANGART RAIFF. | TIROL | Appiano / Eppan Maso Ronco B Sint. |
| Gir. - Kreis 8: | ALDEIN PETERSBERG | VELTURNO FELDTH. | Aldino / Aldein |
| Gir. - Kreis 9: | SALORNO RAIFF. | LUSON LÜSEN | Salorno / Salurn |
| Gir. - Kreis 10: | PLAUS | ULTEN RAIFF. | Plaus |
| Gir. - Kreis 11: | VAHRN | PLOSE | Varna / Vahrn |
| Gir. - Kreis 12: | SCHLANDERS | GARGAZON | Silandro / Schlanders Grobn |
| Gir. - Kreis 13: | COLLE CASIES | CHIENES | Colle Casies / Pichl Gsies Sint. |

1 TRIANGOLARE / DREIERKREIS

1^a Giornata Triangolare / 1. Spieltag Dreierkreis
Sabato - Samstag 29/08/2020 – Ore 17.00 Uhr

| Gir. / Kreis | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|----------------------------|----------------|-----------------|--------------------------------|
| Gir. - Kreis 14: | HASLACHER | SCILIAR SCHLERN | Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint. |
| Riposa / Spielfrei: SCHABS | | | |

2^a Giornata Triangolare / 2. Spieltag Dreierkreis
Mercoledì - Mittwoch 09/09/2020 – Ore 20.00 Uhr

| Gir. / Kreis | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|-------------------------------------|----------------|-----------|-------------------|
| Gir. - Kreis 14: | SCHABS | HASLACHER | Sciaves / Schabs |
| Riposa / Spielfrei: SCILIAR SCHLERN | | | |

3^a Giornata Triangolare / 3. Spieltag Dreierkreis
Mercoledì - Mittwoch 16/09/2020 – Ore 20.00 Uhr

| Gir. / Kreis | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|-------------------------------|-----------------|--------|--------------------------|
| Gir. - Kreis 14: | SCILIAR SCHLERN | SCHABS | Castelrotto / Kastelruth |
| Riposa / Spielfrei: HASLACHER | | | |

Nel triangolare si qualificano le prime 2 classificate
Beim Dreierkreis qualifizieren sich die ersten zwei Platzierten.

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETÀ L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

COPPA 1[^] CATEGORIA / POKAL 1. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 29/08/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

| ANDATA / HINSPIEL | | | |
|--|----------------------|-------|---|
| BARBIAN VILLANDERS | - RITTEN SPORT | - | M |
| ANDATA / HINSPIEL | | | |
| LATZFONS VERDINGS | - GITSCHBERG JOCHTAL | 3 - 2 | |
| ANDATA / HINSPIEL | | | |
| NALS | - SLUDERNO | 1 - 1 | |
| ANDATA / HINSPIEL | | | |
| (1) TIROL | - FRANGART RAIFF. | 2 - 3 | |
| (1) - disputata il 01/09/2020 | | | |
| ANDATA / HINSPIEL | | | |
| LUSON-LUSEN | - SALORNO RAIFFEISEN | 1 - 0 | |
| ANDATA / HINSPIEL | | | |
| PLOSE | - VAHRN | 1 - 1 | |
| ANDATA / HINSPIEL | | | |
| CHIENES | - COLLE CASIES | 3 - 3 | |
| ANDATA / HINSPIEL | | | |
| MERANO MERAN | - KALTERER FUSSBALL | 0 - 1 | |
| ANDATA / HINSPIEL | | | |
| RISCONE REISCHACH | - RASEN A.S.D. | 1 - 1 | |
| ANDATA / HINSPIEL | | | |
| TAUFERS | - SPORT CLUB MAREO | 2 - 0 | |
| ANDATA / HINSPIEL | | | |
| VELTURNO FELDTH. | - ALDEIN PETERSBERG | 2 - 2 | |
| ANDATA / HINSPIEL | | | |
| ULTEN RAIFFEISEN | - SPORTVEREIN PLAUS | 1 - 3 | |
| ANDATA / HINSPIEL | | | |
| GARGAZON | - SCHLANDERS | - | M |
| 1 [^] TRIANGOLARE / DREIERKREIS | | | |
| HASLACHER S.V. | - SCILIAR SCHLERN | 0 - 2 | |

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 09/09/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

| ANDATA / HINSPIEL | | | |
|-------------------------------------|-------------------------------|-------|--|
| RITTEN SPORT | - BARBIAN VILLANDERS | 3 - 2 | |
| RITORNO / RÜCKSPIEL | | | |
| GITSCHBERG JOCHTAL | - LATZFONS VERDINGS | 4 - 1 | |
| RITORNO / RÜCKSPIEL | | | |
| SLUDERNO | - NALS | 4 - 4 | |
| RITORNO / RÜCKSPIEL | | | |
| FRANGART RAIFFEISEN | - TIROL | 2 - 0 | |
| RITORNO / RÜCKSPIEL | | | |
| SALORNO RAIFFEISEN | - LUSON-LUSEN | 2 - 1 | |
| RITORNO / RÜCKSPIEL | | | |
| VAHRN | - PLOSE | 4 - 2 | |
| RITORNO / RÜCKSPIEL | | | |
| KALTERER FUSSBALL | - MERANO MERAN | 2 - 1 | |
| RITORNO / RÜCKSPIEL | | | |
| RASEN A.S.D. | - RISCONE REISCHACH | 1 - 0 | |
| RITORNO / RÜCKSPIEL | | | |
| SPORT CLUB MAREO | - TAUFERS | 1 - 1 | |
| RITORNO / RÜCKSPIEL | | | |
| ALDEIN PETERSBERG | - VELTURNO FELDTH. | 9 - 0 | |
| RITORNO / RÜCKSPIEL | | | |
| SPORTVEREIN PLAUS | - ULTEN RAIFFEISEN | 6 - 1 | |
| RITORNO / RÜCKSPIEL | | | |
| COLLE CASIES | - CHIENES | 0 - 1 | |

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 16/09/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

| RITORNO / RÜCKSPIEL | | | |
|---------------------|----------------------------|-------|--|
| SCHLANDERS | - GARGAZON | 2 - 3 | |

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 09/09/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

| ANDATA / HINSPIEL | | | |
|--|------------------|-------|--|
| GARGAZON | - SCHLANDERS | 0 - 1 | |
| 2 [^] TRIANGOLARE / DREIERKREIS | | | |
| SCHABS | - HASLACHER S.V. | 3 - 1 | |

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 16/09/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

| 3 [^] TRIANGOLARE / DREIERKREIS | | | |
|--|----------|-------|--|
| SCILIAR SCHLERN | - SCHABS | 6 - 2 | |

| Squadra | PT | G | V | N | P | GF | GS | DR | PE |
|------------------------------|----|---|---|---|---|----|----|----|----|
| <u>AC.SG SCILIAR SCHLERN</u> | 6 | 2 | 2 | 0 | 0 | 8 | 2 | 6 | 0 |
| <u>A.S.V. SCHABS</u> | 3 | 2 | 1 | 0 | 1 | 5 | 7 | -2 | 0 |
| HASLACHER S.V. | 0 | 2 | 0 | 0 | 2 | 1 | 5 | -4 | 0 |

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 23/09/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

| RITORNO / RÜCKSPIEL | |
|--|-------|
| BARBIAN VILLANDERS - <u>RITTEN SPORT</u> | 1 - 3 |

Le Società sottolineate si sono qualificate per il prossimo turno. Die unterstrichenen Vereine haben sich für die nächste Runde qualifiziert.

2° TURNO - 2. RUNDE

1 TRIANGOLARE/ 1 DREIERKREIS

| | | | | | | |
|--------------------------------|---|---|---|---------------------|--------------------------|---------------------------|
| Vincente Girone – Sieger Kreis | 1 | 2 | 3 | RITTEN SPORT | KALTERER FUSSBALL | GITSCHBERG JOCHTAL |
|--------------------------------|---|---|---|---------------------|--------------------------|---------------------------|

Nel triangolare si qualificano le prime 2 classificate
Beim Dreierkreis qualifizieren sich die ersten zwei Platzierten.

6 GARE ANDATA E RITORNO / 6 HIN- UND RÜCKSPIELE

| | | | | |
|--------------------------------|----|---------|--------------------------|------------------------|
| Vincente Girone – Sieger Kreis | 4 | 5 | RASEN ASD | NALS |
| Vincente Girone – Sieger Kreis | 6 | 7 | TAUFERS | FRANGART RAIFF. |
| Vincente Girone – Sieger Kreis | 8 | 9 | ALDEIN PETERSBERG | LUSON LÜSEN |
| Vincente Girone – Sieger Kreis | 10 | 11 | PLAUS | VAHRN |
| Vincente Girone – Sieger Kreis | 12 | 14 (1^) | GARGAZON | SCILIAR SCHLERN |
| Vincente Girone – Sieger Kreis | 13 | 14 (2^) | CHIENES | SCHABS |

1 TRIANGOLARE / DREIERKREIS

1. Giornata - 1. Spieltag – Mercoledì - Mittwoch 30/09/2020 – ore 20.00 Uhr

| Gara/Spiel | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|---------------------|--------------------|-------------------|-------------------|
| Gara / Spiel A: | GITSCHBERG JOCHTAL | KALTERER FUSSBALL | Valles / Vals |
| Riposa / Spielfrei: | RITTEN SPORT | | |

2. Giornata - 2. Spieltag – Mercoledì - Mittwoch 21/10/2020 – ore 20.00 Uhr

| Gara/Spiel | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|---------------------|--------------------|--------------|-------------------------|
| Gara / Spiel A: | KALTERER FUSSBALL | RITTEN SPORT | Caldaro / Kaltern Sint. |
| Riposa / Spielfrei: | GITSCHBERG JOCHTAL | | |

3. Giornata - 3. Spieltag – Sabato - Samstag 05/12/2020 – ore 14.30 Uhr

| Gara/Spiel | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|---------------------|-------------------|--------------------|-------------------------------------|
| Gara / Spiel A: | RITTEN SPORT | GITSCHBERG JOCHTAL | Renon Collalbo / Ritten Klobenstein |
| Riposa / Spielfrei: | KALTERER FUSSBALL | | |

6 GARE ANDATA E RITORNO / 6 HIN- UND RÜCKSPIELE

Andata - Hinspiel – Mercoledì - Mittwoch 30/09/2020 – ore 20.00 Uhr

| Gara/Spiel | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|-----------------|-------------------|-------------|------------------------------|
| Gara / Spiel B: | RASEN | NALS | Rasun di Sotto / Niederrasen |
| Gara / Spiel D: | ALDEIN PETERSBERG | LUSON LÜSEN | Aldino / Aldein |
| Gara / Spiel E: | PLAUS | VAHRN | Plaus |
| Gara / Spiel F: | SCILIAR SCHLERN | GARGAZON | Castelrotto / Kastelruth |
| Gara / Spiel G: | SCHABS | CHIENES | Sciaves / Schabs |

Andata - Hinspiel – Mercoledì - Mittwoch 07/10/2020 – ore 20.00 Uhr

| Gara/Spiel | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|-----------------|-----------------|---------|------------------------------------|
| Gara / Spiel C: | FRANGART RAIFF. | TAUFERS | Appiano / Eppan Maso Ronco B Sint. |

Ritorno - Rückspiel – Sabato - Samstag 05/12/2020 – ore 14.30 Uhr

| Gara/Spiel | Società/Verein | | Campo – Spielfeld |
|-----------------|----------------|-------------------|-------------------------------|
| Gara / Spiel B: | NALS | RASEN | Nalles / Nals |
| Gara / Spiel C: | TAUFERS | FRANGART RAIFF. | Campo Tures / Sand in Taufers |
| Gara / Spiel D: | LUSON LÜSEN | ALDEIN PETERSBERG | Luson / Lügen |
| Gara / Spiel E: | VAHRN | PLAUS | Varna / Vahrn |
| Gara / Spiel F: | GARGAZON | SCILIAR SCHLERN | Gargazzone / Gargazon |
| Gara / Spiel G: | CHIENES | SCHABS | Chienes / Kiens S. Sigismondo |

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETÀ L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

COPPA 1[^] CATEGORIA / POKAL 1. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 30/09/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

| 1 [^] TRIANGOLARE / DREIERKREIS | | | ANDATA / HINSPIEL | | |
|--|-----------------------|-------|-------------------|-----------|-------|
| GITSCHBERG JOCHTAL | - KALTERER S FUSSBALL | 2 - 1 | RASEN A.S.D. | - NALS | 1 - 0 |
| ANDATA / HINSPIEL | | | ANDATA / HINSPIEL | | |
| ALDEIN PETERSBERG | - LUSON-LUSEN | 3 - 2 | SPORTVEREIN PLAUS | - VAHRN | 0 - 2 |
| ANDATA / HINSPIEL | | | ANDATA / HINSPIEL | | |
| SCILIAR SCHLERN | - GARGAZON | 2 - 2 | SCHABS | - CHIENES | 4 - 0 |

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 07/10/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

| ANDATA / HINSPIEL | | |
|---------------------|-----------|-------|
| FRANGART RAIFFEISEN | - TAUFERS | 0 - 0 |

3° TURNO - 3. RUNDE

Quarti di Finali -- Viertelfinale

4 GARE ANDATA E RITORNO / 4 HIN- UND RÜCKSPIELE

Andata - Hinspiel – **Sabato - Samstag 20/02/2021**

Ritorno - Rückspiel – **Mercoledì - Mittwoch 10/03/2021**

| | | |
|---------------------|--|--|
| Gara/Spiel 1 | Vincente Girone – Sieger Kreis 1-2-3 | Vincente Girone – Sieger Kreis 4-5 |
| Gara/Spiel 2 | 2 [^] classificata. – Zweitplatzierte 1-2-3 | Vincente Girone – Sieger Kreis 6-7 |
| Gara/Spiel 3 | Vincente Girone – Sieger Kreis 8-9 | Vincente Girone – Sieger Kreis 10-11 |
| Gara/Spiel 4 | Vincente Girone – Sieger Kreis 12-14 (1 [^]) | Vincente Girone – Sieger Kreis 13-14 (2 [^]) |

4°TURNO - 4. RUNDE

Semifinali -- Halbfinale

2 GARE ANDATA E RITORNO / 2 HIN- UND RÜCKSPIELE

Andata - Hinspiel – **Mercoledì - Mittwoch 14/04/2021**

Ritorno - Rückspiel – **Mercoledì - Mittwoch 05/05/2021**

| | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| Vincente Gara – Sieger Spiel 1 | Vincente Gara – Sieger Spiel 2 |
| Vincente Gara – Sieger Spiel 3 | Vincente Gara – Sieger Spiel 4 |

FINALE PROVINCIALE – LANDESFINALSPIEL

La gara di finale sarà disputata su campo neutro in data da destinarsi.

Das Endspiel wird auf neutralem Spielfeld ausgetragen, der Termin ist noch festzulegen.

COPPA PROVINCIA 1^ CATEGORIA

SVOLGIMENTO GARE:

nei casi in cui solo una delle società sorteggiate disponga di un impianto sportivo con l'illuminazione omologata, la gara infrasettimanale verrà disputata su tale impianto.

LANDESPOKAL 1. AMATEURLIGA

SPIELAUSTRAGUNG:

in den Fällen, in denen nur einer, der ausgelosten Vereine, über eine Sportanlage mit homologierter Flutlichtanlage verfügt, so wird der Wochenspieltag auf dieser Sportanlage ausgetragen.